

3 ROUTES
DOOR DE HELE
STAD & NOG
VEEL MEER

3 ROUTES
ACROSS
THE CITY &
MANY MORE

MI

De Migratie Route

De Migratie Route is de hoofdroute van het festival. Deze route leidt je langs de bijzondere highlights van het festival en biedt nieuwe perspectieven en verfrissende inzichten op het thema migratie.

The Migration Route

The Migration Route is the main route of the festival. This route takes you past the special highlights of the festival. It offers new perspectives and refreshing insights on the theme of migration.

MI

SK

De Stad & Kunst Route

De Kunst & Stad Route biedt een kijkje achter de schermen in de vele kunstenaarsateliers van de stad en een tentoonstelling van verhalen van kunstenaars die zich hebben verdiept in uiteenlopende benaderingen van het thema migratie.

The City & Arts Route

The Art and City Route offers a glimpse behind the scenes into the city's many artists' studios and an exhibition of stories by artists who have studied various approaches to the theme of migration.

SK

ME

De Mens Route

De Mens Route is de route die zich richt op de inwoners van Maastricht. Volg deze route om te luisteren en te leren van jezelf en andere Maastrichtenaars, van alle leeftijden. Geboren, getogen of nieuwkomer in de stad.

The People's Route

The People's Route is the route that focuses on the inhabitants of Maastricht. Follow this route to listen and learn from yourself and other Maastricht citizens of all ages. Born, raised or newcomer to the city.

ME

Naast de drie routes is er nog veel meer. Kijk snel daarom nu snel op de website voor de open ateliers of reserveer jouw tickets voor workshops, docu's en etentjes en meer op www.onceuponatown.nl

Besides the three routes, there is much more. So take a quick look at the website for the open studios or reserve your tickets for workshops, docu's and dinners and more at www.onceuponatown.nl

Once Upon A Town een stadsfestival met verhalen over (on)bekende creatieve makers en lokale legendes. Het festival is een ode aan Maastricht, haar inwoners en de eeuwenoude traditie om verhalen (door) te vertellen.

Once Upon A Town is an urban storytelling festival with stories about (un) known creatives and local legends. The festival is an ode to Maastricht, its inhabitants and the centuries-old tradition of storytelling.

Het thema van dit jaar is Migratie. De beweging van mensen van de ene plek naar de andere. Tijdelijk en permanent. Van Daalhof naar Wittevrouwenveld en van Syrië naar Sint Pieter.

This year's theme is Migration. The movement of people from one place to another. Temporary and permanent. From Daalhof to Wittevrouwenveld and from Syria to Sint Pieter.

Once Upon A Town beweegt de bezoeker aan de hand van 3 routes (Migratie, de Stad & Kunst en de Mens) door de stad en haar wijken. Je krijgt een uniek kijkje in de wereld van kunst, architectuur & design en je maakt kennis met de verhalen en de mensen die ze (door)vertellen.

Once Upon A Town moves the visitor through the city and its neighbourhoods via 3 routes (Migration, the City & Art and the People). You will get a unique insight into the world of art, architecture & design and you will get to know the stories and the people who tell them.

De routes zijn gevuld met workshops, lezingen, lokale documentaires, presentaties, screenings, (geur-en luister) rondleidingen, optredens, open ateliers & buurthuizen en etentjes op (on)bekende locaties.

The routes are filled with workshops, lectures, local documentaries, presentations, screenings, (scent and listening) tours, performances, open studios & community centers and dinners at (un)known locations.

Uiteraard ben je vrij om je eigen route samen te stellen. Wil je niks missen? Volg ze dan gewoon allemaal!

Of course you are free to compose your own route. Don't want to miss anything? Just follow them all!

ONCE UPON
A TOWN

19 & 20
OKT/OCT
2019

ART
ARCHITECTURE
& DESIGN
KUNST
ARCHITECTUUR
& DESIGN

an initiative of Bureau Europa
composed by curator
Marjolein van der Loo

bureau
europa

Platform
voor
architectuur
& design

HUIS VOOR
DE KUNSTEN
LIMBURG



PIGTO
RIGHT
FONDOS

BankGiroLoterij

BRAND
CULTUUR
FONDOS
LIMBURG



Gemeente Maastricht



ONCEUPONATOWN.NL

Een stadsfestival voor verhalen,
creatieve makers en lokale legendes
An urban storytelling festival by
creatives and local legends

Find your route or create your own

Vind jouw route of stel 'm zelf samen

Mens People

Migratie Migration

Stad&Kunst City&Art

TICKETS AND MORE WWW.ONCEUPONATOWN.NL

SK

Ravelijn (atelier) - Mariabastion 50

'Scenttour' door Tanja Schell /rondleidingen 11:00 - 12:00 zaterdag

SK MI ME

Trappen aan de Maas - Griend 6-7

'Dit is voor Peaches' door Loïs Hagmanns /kunstinterventie 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Buurtcentrum Sint Pieter - Pastoor Kribsweg 14a

Het Grote Migratiespel door studenten FADE /buurthuizen 12:30 - 16:30 zaterdag & zondag

Bureau Europa - Boschstraat 9

'New Fashion Narratives' door Floor van Spaendonck /rondleidingen 13:00 - 14:00 zondag

CNME natuurtuinen Jekerdal - Drabbelstraat 7

'FormiFabel' door MAMDT studenten /mamdt-interventie-the-narrative 13:00 - 15:00 zondag

Het Grote Migratiespel

/het-grote-migratiespel 13:00 - 15:00 zondag

'Exoten' door Gijs Ketelaars

/buurthuizen 13:00-15:00 zondag

Jongens van de Branding - Proosdijweg 60

Lunch en verhaal bij de Branding met Barabara Strating /etentjes €15,- 13:00 - 15:00 zondag

Huiskamer Daalhof - Penatenhof 101

'Virtuality' door MAMDT studenten /mamdt-interventie-the-narrative 13:00 - 15:00 zondag

Het Grote Migratiespel door studenten FADE

/het-grote-migratiespel 15:00 - 17:00 zondag

SK MI

Geroid bietenveld - Lantaarnpaal nabij Cannerweg 344

'Hier ontwaakt de zee' door De Onkruidenier /expo-i-swear-i-heard-this 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Jan van Eyck Academie - Academieplein 1

'Around the Fire' /screenings-jan-van-eyck-academie 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Maastricht station - Lantaarnpaal nabij Stationsplein 27

'Wizard of the Dark Knight' door Opoku Mensah /expo-i-swear-i-heard-this 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Vrijthof, plaqueette André Rieu - Lantaarnpaal Vrijthof 18

Post National Anthems by Urok Shirhan /expo-i-swear-i-heard-this 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

MI

Sappi Fabriek - Lantaarnpaal nabij Biesenweg 16

'Papyrus' by Abia el Bahrawy /expo-i-swear-i-heard-this 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Buurtcentrum Sint Pieter - Pastoor Kribsweg 14a

Midea vertaald i.s.m. Vluchtelingenwerk Maastricht /buurthuizen 12:00-12:30 zaterdag

Lunch door Saté by June

/etentjes €7,50 12:30 - 14:00 zaterdag

'Unfold, 'Traveling Stories', 'Paradise 2.0' door MAMDT

/mamdt-interventie-the-narrative 13:00 - 15:00 zaterdag

Openingslocatie De ruimte, SNS - Petrus Regoutplein 3

'Understanding migration' door Noemi Cascone, ECDPM /opening 19:30 - 20:30 zaterdag

Farèn - Frankenstraat 200

'Leaving my fatherland' door Farèn Sallak /rondleidingen 11:00 - 12:30 zondag

CNME natuurtuinen Jekerdal - Drabbelstraat 7

'Wild edibles and the time tunnel' door Jorge and Joelson /buurthuizen 11:00 - 13:00 zondag

Buurtcentrum Sint Pieter - Pastoor Kribsweg 14a

'Hartstocht'. 'The Expatrience' door MAMDT /mamdt-interventie-the-narrative 13:00 - 15:00 zondag

ME MI

Buurtcentrum Sint Pieter - Pastoor Kribsweg 14a

Tai Chi proefles door Riny Gilissen /buurthuizen 11:00 - 12:00 zaterdag

Synagoge - Lantaarnpaal nabij Boogaardenstraat 37

'Blessings' by David Bernstein /expo-i-swear-i-heard-this 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Theater aan het Vrijthof - Lantaarnpaal nabij Vrijthof 47

'Labyrinth' door Elke Uitentuis /expo-i-swear-i-heard-this 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Kinderboerderij Stadspark - Kinderboerderij Stadspark

'Open Lucht Tabletalks' by Joep Caenen /kunstinterventies 13:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Lumière Cinema - Bassin 88

'Vraem luui' en 'Papieren Land' + Q&A met de makers /screenings-bij-lumiere-cinema €5,- 13:00 - 17:15 zaterdag & zondag

Maastricht Station - Stationsplein 27

'Italië begint in Maastricht' door Daniela Tasca /rondleidingen 14:00 - 15:30 zondag

Lumière Cinema - Bassin 88

'Raofelren, Seer & 't Leve' met inleiding door Richard Dols /screenings-bij-lumiere-cinema €5,- 19:00 - 20:30 zondag

ME

Maastricht station - Stationsplein 27

Bedevaart naar de vindplaats van verloren voorwerpen' door Karin Bartels /kunstinterventies 11:00 - 12:30 zaterdag & zondag

Martinushuis - Hoogbrugstraat 42

'IDENTITIES: Migration' by Studio Take Twee /studio-take-twee 11:00 - 17:00 zaterdag & zondag

Ravelijn (Atelier) - Mariabastion 50

'Verhalen ophalen' door Floor van Spaendonck /rondleidingen 13:30 - 14:30 zaterdag

Openingslocatie De Ruimte, SNS - Petrus Regoutplein 3

INBURG door collectief PANDA /opening 20:30 - 21:00 zaterdag

Buurtcentrum Sint Pieter - Pastoor Kribsweg 14a

Rama vertelt (i.s.m. Vluchtelingenwerk Maastricht) /presentatie-nieuwe-inwoners 12:30 - 13:00 zondag

Huiskamer Heer, 'Sjuif a-en' - Gerard Walravenstraat 92a

'Verhalen luisteren' door oud bewoners van de stad /buurthuizen 13:00 - 16:00 zondag

Woonkamer Daalhof - Penatenhof 101

Ranen vertelt (i.s.m. Vluchtelingenwerk Maastricht) /presentatie-nieuwe-inwoners 13:00 - 13:30 zondag

Samer vertelt (i.s.m. Vluchtelingenwerk Maastricht)

/presentatie-nieuwe-inwoners 13:30 - 14:00 zondag

'1000 goddesses gathering' door Jasmijn Devens

/buurthuizen 14:00 - 15:00 zondag

Buurtcentrum Sint Pieter - Pastoor Kribsweg 14a

'De noodzaak en waarde van nieuwkomelingen' door Maurice Hermans /lezing 16:00 - 17:00 zondag

OPEN ATELIEREN (SATURDAY&SUNDAY)

Ravelijn (only sunday)	11:00 - 17:00	Mariabastion 50
Ainsi	11:00 - 17:00	Lage Kanaaldijk 112-113
Heer	11:00 - 17:00	Sint Josephstraat 7
Radium	11:00 - 17:00	Lage Frontweg 2
Daalhof	11:00 - 17:00	Romeinsebaan 229
Centrum	11:00 - 17:00	Wycker Grachtstraat 13
Het werkgebouw	11:00 - 17:00	Tapijnkerne 24

an initiative of Bureau Europa composed by curator Marjolein van der Loo